

日常生活におけるルール・習慣

Các quy tắc, tập quán trong cuộc sống thường ngày

1 ごみ Rác

- ・ごみの種類ごとのごみを出す場所と日（曜日）を守ること。

Tuân thủ địa điểm và ngày (thứ) đổ rác theo từng loại rác.

- ・ルールで決まった種類以外のごみを出したり、決められた場所以外にごみを出すと収集されません。

Nếu đổ rác khác loại đã quy định, hoặc đổ rác không đúng chỗ quy định thì sẽ không được thu gom.

- ・自治体指定のゴミ袋を購入する必要があります。そしてゴミをその中に入れてください。
Bạn phải mua túi rác do chính quyền địa phương chỉ định. Và bỏ rác vào đó.
- ・決められた場所以外にむやみに廃棄物を捨てないでください。

(空き缶やタバコの吸い殻)

Cho dù là địa điểm nào đi nữa thì cũng không được tùy tiện vứt rác ngoài nơi quy định. (Lon rỗng và tàn thuốc lá.)

2 騒音 Tiếng ồn

- ・大きな話し声、パーティー、テレビや音楽の音などについては、近所の人に迷惑にならないように気を付けましょう。

Hãy chú ý rằng tiếng nói chuyện to, tiếng tiệc tùng, tivi, nhạc v.v... có thể gây phiền toái cho hàng xóm của bạn.

3 コミュニティ団体（自治会・町内会）・近所付き合い

Các tổ chức cộng đồng (Hội tự quản, tổ dân phố) / Tình làng nghĩa xóm

- ・日本では、地域に住む人たちが自主的に団体を結成し、様々な活動を通じて、住みやすく、安心して暮らせるまちを目指しています。活動に必要な費用は会員が負担します。

Ở Nhật Bản, những cư dân địa phương có thể tình nguyện thành lập và đưa vào hoạt động các tổ chức cộng đồng với mục đích phát triển địa phương và giúp đỡ các cư dân sinh sống dễ dàng và thoải mái hơn. Chi phí cho hoạt động của các tổ chức này được đóng góp tự nguyện bởi các cư dân là thành viên.

- ・ 近所の人と話したり、地域の活動に参加したりすることは、良好な関係を築くのに役立ちます。トラブルを避けることができ、その地域で注意しておくことなどの情報交換もできます。

Việc giao tiếp với những người hàng xóm, ví dụ như chào hỏi thường xuyên, tham gia các sự kiện sẽ giúp hạn chế những vấn đề rắc rối phát sinh phát sinh giữa bạn và những người này.

Đồng thời, còn giúp bạn có cơ hội trao đổi thông tin để biết thêm về những điều cần chú ý trong khu vực sinh sống.

- ・ 緊急時にはお互いに助け合うこともできます。

Khi xảy ra thiên tai, thảm họa v.v..., hàng xóm cũng có thể giúp đỡ lẫn nhau.

○ 外国人生活支援ポータルサイト（多言語対応）

Trang web cổng thông tin hỗ trợ cuộc sống người nước ngoài / Hỗ trợ đa ngôn ngữ

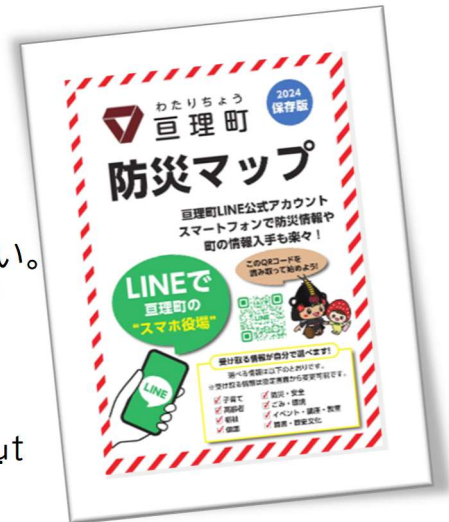
<https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>

- ◆ 災害発生時の避難について
- ◆ Về sơ tán trong thảm họa

1. 「亘理町防災マップ」で安全な場所を確認してください。
亘理町では防災マップを作成しています。
災害時に浸水が想定される区域等について予めご確認ください。

1. Kiểm tra "Bản đồ phòng chống thiên tai thị trấn Watari"
để biết các địa điểm an toàn.

Thị trấn Watari đã lập bản đồ phòng chống thiên tai.
Vui lòng kiểm tra trước về các khu vực có thể bị ngập lụt
trong trường hợp xảy ra thảm họa.



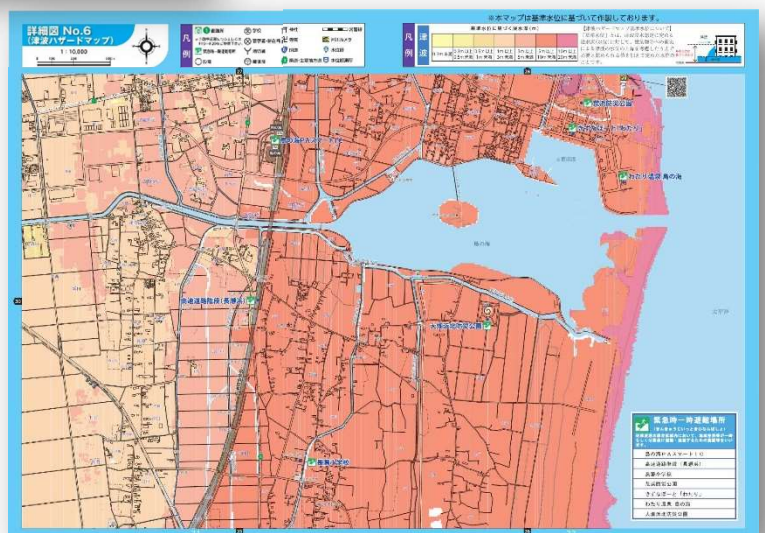
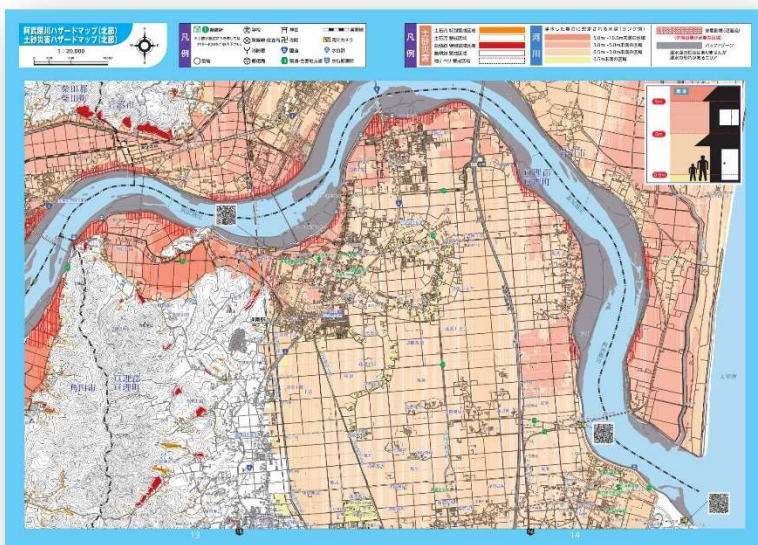
○ 亘理町ホームページでも確認ができます。

○ Bạn cũng có thể kiểm tra trang chủ của Thị trấn Watari.

【サイト URL】

【URL trang web】

<https://www.town.watari.miyagi.jp/life/detail.php?content=426>



【表示の意味】

【Ý nghĩa của hình tượng này】



- 「指定避難所」
災害により自宅に戻れなくなった際に一時的に滞在することを目的とした施設等をいいます。
- 「nơi trú ẩn sơ tán」
Điều này đề cập đến các cơ sở nơi mọi người có thể tạm trú khi họ không thể trở về nhà do thảm họa.



- 「緊急時一時避難場所」
津波浸水が想定される区域内で緊急的に避難・退避するための施設等をいいます。
- 「Khu sơ tán tạm thời」
Đề cập đến các phương tiện sơ tán khẩn cấp và sơ tán ở những khu vực có khả năng xảy ra lũ lụt do sóng thần.

2. 「宮城県災害情報ポータル」を確認してください。

2. Vui lòng kiểm tra ”Cổng thông tin thiên tai tỉnh Miyagi”.

○気象情報・避難情報・避難所情報などが確認できます。

○Bạn có thể kiểm tra thông tin thời tiết, thông tin sơ tán, thông tin trung tâm sơ tán, v.v.

【サイト URL】

【URL trang web】

<https://miyagi-bousai.my.salesforce-sites.com/>

【二次元コード】

【mã hai chiều】

